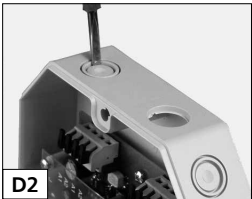
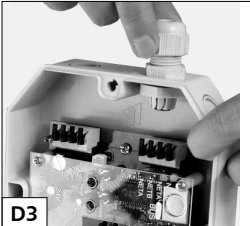
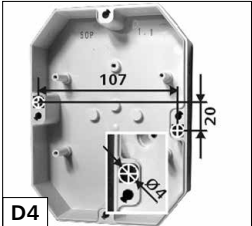


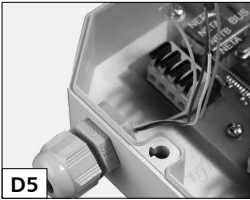
D|

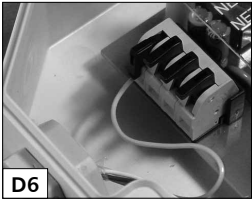




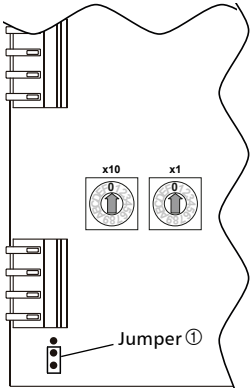








E|



E1

+24V



GND

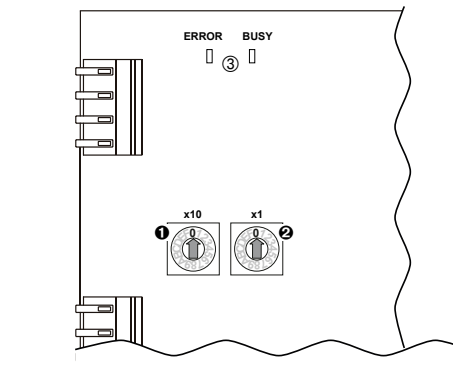
E2

+24V



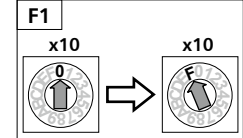
GND

F|

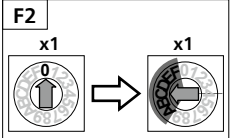


Bitrate/Bit rate/débit binaire

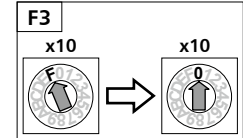
F1



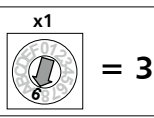
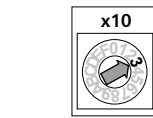
F2



F3



G|



= 39 hex

de

DEUTSCH

D| Montage

D1

Bajonettsschrauben lösen, Gehäusedeckel abnehmen.

D2

Kabelöffnung(en) ausbrechen (innerer Ring für M12-, äußerer für M16-Verschraubung).

D3

Verschraubung einsetzen.

D4

Bohrlöcher anzeichnen, bohren, Gehäuse mit 2 Schrauben auf ebenem, glatten Untergrund befestigen (Schraube 3,5 x ca. 30 mm).

Anschluss



GEFAHR



Lebensgefahr durch Stromschlag!
Vor Arbeiten an stromführenden Teilen elektrische Leitungen spannungsfrei schalten.

D5

Kunststoffmantel des Kabels 7 - 8 cm entfernen, Kabel durch die Verschraubung ins Gehäuse führen, Verschraubung zudrehen.

D6

Adern 7 mm abisolieren, (Litzenleiter mit Aderendhülse versehen), in Klemmkörper einführen und Hebel herunterdrücken.

•

Geräteanschluss gemäß Anschlussbild C1+C2 (Seite 1).

•

Gehäusedeckel aufsetzen und verschließen.

E| Einstellung der Eingänge

•

Gerät spannungsfrei schalten.

•

Den Gehäusedeckel des Moduls entfernen.

E1

Jumper ① auf Pins GND und 2 (Werkseinstellung)
Bei Verwendung von Schaltkontakten zwischen Eingang (1 bis 4) und Klemme C1 oder Schaltkontakten zwischen Eingang (1 bis 4) und A1.

E2

Jumper ① auf Pins +24 V und 2
Bei Verwendung von Schaltkontakten zwischen Eingang (1 bis 4) und A2.

•

Gehäusedeckel aufsetzen und verschließen.

F | Bitrate einstellen

Mit den Drehschaltern **x10 (①)**, **x1 (②)** wird die Bitrate eingestellt.

Werkseinstellung: 9600 Bit/s

Zur Einstellung der Bitrate muss das Gerät in den Programmiermodus versetzt werden.

Hinweis:
Eine Verbindung zum Bus ist für den Programmiermodus nicht notwendig!

Hierzu sind folgende Schritte durchführen.

•

Versorgungsspannung des Gerätes einschalten.

Bitrate einstellen

F1

Schalter **x10 (①)** auf **F** drehen, Programmiermodus „Ein“ (LEDs **BUSY** und **ERROR (③)** blinken abwechselnd)

F2

Gewünschte Bitrate gemäß untenstehender Tabelle mit Drehschalter **x1 (②)** einstellen.

x10	F	F	F	F	F	F
x1	A	B	C	D	E	F
Bit/s	9600	19200	38400	57600	76800	115200

Nach der Einstellung 1 Sekunde warten, der Wert wird übernommen.

F3

Schalter **x10 (①)** auf **0** drehen, Programmiermodus „Aus“ (Gerät wird neu initialisiert).

G| Moduladresse einstellen

Mit den Drehschaltern **x10 (①)**, **x1 (②)** wird die Moduladresse eingestellt.

Adressbereich: 00 bis F9

Beispiel: **x10** = 3 + **x1** = 9 , Moduladresse = 39 hex

Alle anderen Einstellungen = 0 = Broadcast

en

ENGLISH

D| Mounting

D1

Loosen the bayonet screws, remove the housing cover.

D2

Break out the cable openings (inner ring for M12, outer ring for M16 cable gland).

D3

Insert the cable gland.

D4

Mark the drill holes, drill the holes and fix the housing with 2 screws on an even, smooth surface (screw 3.5 x approx. 30 mm).

Connection



DANGER



Risk of death by electric shock!
Switch off all electrical power supply before starting work on energized parts.

D5

Remove the plastic sheath of the cable by approx. 2.8 to 3.2 in. (7 to 8 cm), insert the cable through the cable gland into the housing and tighten the cable gland.

D6

Strip the wires by 0.3 in. (7 mm), (put a wire end sleeve on stranded wires), insert them into the terminal body and press the lever down.

•

Connect the module according to the connection diagram C1+C2 (page 1).

•

Put the housing cover on and close it.

E| Setting the inputs

•

Disconnect the device from power supply.

•

Remove the housing cover of the module.

E1

Jumper ① on pins GND and 2 (Factory setting)
When switching contacts are used between an input (1 to 4) and contact C1 or between an input (1 to 4) and A1.

E2

Jumper ① on pins +24 V and 2
When switching contacts are used between an input (1 to 4) and A2.

•

Remount the housing cover of the module.

F | Bit rate setting

Bit rate is set with the rotary switches **x10 (①)**, **x1 (②)**.

Factory setting: 9600 Bit/s

The device has to be switched to the programming mode for bit rate setting.

Note:
A connection to the bus is not necessary for the programming mode!

The following steps are necessary:

•

Switch on the supply voltage of the device.

Bit rate setting

F1

Turn switch **x10 (①)** to **F**, programming mode “ON” (BUSY and ERROR LEDs (③) flash alternately).

F2

Set the desired bit rate with rotary switch **x1 (②)** as per the chart below.

x10	F	F	F	F	F	F
x1	A	B	C	D	E	F
Bit/s	9600	19200	38400	57600	76800	115200

Wait 1 second after setting, the value is stored.

F3

Turn switch **x10 (①)** to **0**, programming mode “OFF” (device is reinitialized).

G| Setting of the module address

The module address is set with the rotary switches **x10 (①)** and **x1 (②)**.

Address range: 00 to F9

Example: **x10** = 3 + **x1** = 9 , module address = 39 hex

All other settings = 0 = Broadcast

fr

FRANÇAIS

D| Montage

D1

Déserrer les vis à baïonnette, enlever le couvercle du boîtier.

D2

Défoncer les entrées de câble (l'anneau intérieur pour presse-étoupe M12, l'anneau extérieur pour M16).

D3

Insérer le presse-étoupe.

D4

Marquer les trous à percer, les percer, fixer le boîtier avec deux vis sur une surface plane et lisse (vis 3,5 x env. 30 mm).

Raccordement



DANGER



Danger de mort par choc électrique !
Avant toute intervention sur des pièces conductrices, mettre des lignes électriques hors tension.

D5

Enlever la gaine du câble d'environ 7 à 8 cm, introduire le câble par le presse-étoupe au boîtier, serrer le presse-étoupe.

D6

Dénuder les fils de 7 mm, (poser un embout sur des fils multibrins), les insérer dans les serres-fils et baisser le levier.

•

Raccordement de l'appareil selon le schéma de raccordement C1+C2 (page 1).

•

Poser le couvercle du boîtier et le visser.

E| Réglage des entrées

•

Mettre l'appareil hors tension.

•

Retirer le couvercle du boîtier du module.

E1

Cavalier (jumper) ① sur picots GND et 2 (Réglage d'usine)
En cas d'utilisation de contacts de commutation entre une entrée (1 à 4) et le contact C1 ou entre une entrée (1 à 4) et A1.

E2

Cavalier (jumper) ① sur picots +24 V et 2
En cas d'utilisation de contacts de commutation (1 à 4) et A2.

•

Poser le couvercle du boîtier et le fermer.

F | Réglage du débit binaire

Le débit binaire est réglé avec les commutateurs rotatifs **x10 (①)**, **x1 (②)**.

Réglage d'usine : 9600 Bit/s

L'appareil doit être mis en mode de programmation pour le réglage du débit binaire.

Avis :
Une connexion au bus n'est pas nécessaire pour le mode de programmation !

Exécuter les étapes suivantes.

•

Mettre l'appareil sous tension d'alimentation.

Réglage du débit binaire

F1

Tourner le commutateur **x10 (①)** sur **F**, mode de programmation « MARCHE » (les DEL rouges et vertes (③) clignotent en alternance).

F2

Régler le débit binaire souhaité avec le commutateur rotatif **x1 (②)** selon le tableau ci-dessous.

x10	F	F	F	F	F	F
x1	A	B	C	D	E	F
Bit/s	9600	19200	38400	57600	76800	115200

Attendre 1 seconde après le réglage, la valeur est acceptée.

F3

Tourner le commutateur **x10 (①)** sur **0**, mode de programmation « ARRET » (l'appareil est réinitialisé).

G| Réglage de l'adresse du module

L'adresse du module est réglé avec les commutateurs rotatifs **x10 (①)** et **x1 (②)**.

Plage d'adresses : 00 à F9

Exemple : **x10** = 3 + **x1** = 9, l'adresse du module = 39 hex

Tous les autres réglages = 0 = Broadcast